

Lungsod ng Hughson

PATAKARAN SA PAGPUTOL NG RESIDENSYAL NA SERBISYO NG TUBIG

1. SAKLAW AT LAYUNIN NG PATAKARAN: Ang Patakarang ito ay ilalapat lamang sa pagputol ng residensyal na serbisyo ng tubig dahil sa hindi pagbabayad. Hindi saklaw dito ang pagputol ng serbisyo ng tubig dahil sa mga hindi awtorisadong aksyon ng kostumer. Ito ay inilaan upang magbigay ng panuntunan, sang-ayon sa California Law, sa pamamahala ng pagputol ng residensyal na serbisyo ng tubig dahil sa hindi pagbabayad.

2. NAAANGKOP NA BATAS: Ang Senate Bill 998, inaprubahan ng Gobernador noong ika-23 ng September 2018, at ginawang kodigo bilang Section 1 116900 et. seq. ng California Health and Safety Code.

3. KAUTUSAN: Tungkol sa pagputol ng residensyal na serbisyo ng tubig dahil sa hindi pagbabayad, ang Lungsod ay susunod sa mga kautusang naproklama ng California Health and Safety Code Sections 1 116900-116926, na nasusugan, at iba pang mga panuntunan na maaaring ipaupad ng State of California.

4. PAMAMARAAN:

4.1 Pagsingil – Pagiging Delinkwente.

4.1.1 Takdang Petsa ng Pagbabayad. Ang singil para sa serbisyo ng tubig ay dapat bayaran sa o bago ang huling araw ng ng trabaho sa loob ng buwan kung kalian ipinadala ang bill. Ang ibig sabihin ng “araw ng trabaho” ay kahit na anong araw bukod sa Sabado, Linggo o araw ng pangilin.

4.1.2 Pagtukoy sa Pagkadelinkwente ng Account. Ang singil sa tubig na hindi nabayaran sa o bago ang takdang petsa ay itinatuturing na delinkwente. Ang serbisyo ng tubig ay maaring putulin sa mga account na delinkwente sa loob ng animnapung (60) o higit pang araw alinsunod sa Section 4.2 sa ibaba. Ang pagiging delinkwente ay sinusukat mula sa takdang petsa na dapat magbayad.

4.2 Pagpapatupad ng Pagbabayad.

4.2.1 Paunawa sa Nalalapit na Pagputol. Kung ang account ng isang kostumer ay hindi nabayaran sa loob ng 60 araw mula sa takdang petsa na dapat magbayad, ang mga sumusunod ay ilalapat:

(1) Isang nakasulat na “Paunawa ng Pagiging Delinkwente at Nalalapit na Pagputol ng Serbisyo” ang kailangang ipadala sa kostumer sa pamamagitan ng koreo sa lugar na sineserbisyuhan at sa nakapangalan sa talaan. Kung ang tirahan ng kostumer ay hindi ang lugar na sineserbisyuhan, ang nakasulat na “Paunawa ng Pagkadelinkwente at Nalalapit na Pagputol ng Serbisyo” na pinadala sa lugar na sineserbisyuhan ay dapat nakapangalan sa “Occupant” o naninirahan. Magsasaad ang paunawa ng petsa ng pagputol, na hindi bababa sa sampung (10) araw matapos ang petsa kung kalian napadala sa koreo ang paunawa at magsasaad ito ng mga sumusunod:

- Pangalan at tirahan ng kostumer.
- Halagang hindi nabayaran.
- Petsa na kung saan ang bayad o pagaayos sa pagbayad ay kailangan para maiwawan ang pagputol ng serbisyo.
- Paglalarawan sa proseso kung paano humingi ng palugit para mabayaran ang mga bayarin.
- Paglalarawan ng pamamaraan para humingi ng pagrerebisa sa bayarin at mag-apela.
- Paglalarawan ng pamamaraan na kung saan ang kostumer ay maaaring humiling ng pagpapaliban, pagbawas sa halagang babayaran o ibang paraan ng pagbabayad.

(2) Kung ang nakasulat na paunawa ay bumalik at hindi natanggap, ang paunawa ay kailangang personal na madala sa tirahan at ilagay sa isang hayag na lugar kung hindi maibigay sa nakatira.

(3) Hindi puputulin ang serbisyo ng tubig dahilan sa hindi pagbabayad kung ang lahat ng mga sumusunod na kundisyon ay mapatutunayan:

- Ang kostumer, o nakikipanirahan sa kostumer, ay makapagbigay ng sertipikasyon mula sa isang manggagamot o primary care provider na nagsasabing ang pagputol ng serbisyo ng tubig ay maaaring maging banta sa buhay, o magbigay ng mga panganib sa kalusugan at kaligtasan ng mga nakatira sa lugar na sineserbisyuhan.
- Naipakita ng kostumer na siya ay wala siyang kakayanang pinansiyal na magbayad sa loob ng isang pangkaraniwang siklo ng singilan. Ang isang kostumer ay itinituring na walang kakayanang magbayad sa loob ng isang regular na siklo ng singilan kung ang isang miyembro ng pamilya ay kasalukuyang tumatanggap ng benepisyo mula sa CalWORKs, CalFresh, pangkalahatang ayuda, Medi-Cal, Supplemental Security Income/State Supplemental Payment Program, o California Special Supplemental Nutrition Program for Women, Infants, and Children, o ang kostumer ay nagdeklara na ang kanilang taunang kita ay mas mababa sa 200 porsiyento ng federal poverty level (ang '**Financial Burden Threshold**')
- Ang kostumer ay pumapayag na pumasok sa kasunduang plano ng amortisasyon o ibang paraan ng pagbabayad, o plano para sa pagliban o pagbabawas ng bayarin, na ayon sa Section 4.2.3. sa ibaba.

4.2.2 Pagtutol o Pag-apela sa Singil:

(1) Maaaring ikontesta ng kostumer ang nakikitang kamalian sa bill para sa serbisyo ng tubigsa pagpapadala ng surat sa: City of Hughson, PO Box 9, Hughson, CA 95326 sa loob ng sampung (10) araw mula sa petsa ng pag-issue ng bill. Dapat na malinaw na maisaad ng kostumer sa kanyang surat ang sinasabing mali na kinokontesta sa singil at ang dahilan kung bakit sinasabing ito ay mali. Kapag hindi nagsumite ng kontesta ang kostumer sa loob ng sampung (10) araw mula nang i-issue ang bill, mangangahulugan itong tinanggap ng kostumer ang singil, at wala nang karapatang ikontesta pa o iapela ang bill. Upang maiwasan ang pagputol ng serbisyo, ang

pagbayad ng buo halaga ng bahagi ng singil na hindi kinokontesta ay dapat bayaran sa takdang huling petsa ng pagbayad.

(2) Kapag ang kostumer ay nagsumite ng pagkontesta sa singil sa loob ng sampung (10) araw mula sa petsa ng pag-issue ng bill at hindi siya sang-ayon sa kasagutan ng Lungsod, maaaring iapela ng kostumer ang desisyon sa City Manager sa loob ng sampung (10) araw mula ng petsa ng kasagutan. Ang nakasulat na apela ay dapat ipadala sa: City of Hughson, PO Box 9, Hughson, CA 95326, Attn: City Manager. Dapat isaad sa surat kung bakit hindi nakikitang sapat ng kostumer ang sagot ng Lungsod at ang kung ano ang inaasahan o nakikita niyang remedyo. Aalamin ng City Manager kung may katwiran o merito ang apela ng kostumer at magbibigay ng desisyon. Ang desisyon ng City Manager ay pinal.

(3) Hindi maaaring putulin ang serbisyo ng tubig habang ang apela ay nakabinbin.

4.2.3 Mga Alternatibong Paraan ng Pagbabayad:

(1) Mga Plano: Ang isang kostumer na ang account ay delinkwente ay maaaring alukin ng City ng isa sa mga sumusunod na plano ng ibang paraan ng pagbabayad; Ang City sa kaniyang sariling kapasiyahan ay maaaring pumili kung alin sa mga plano ang iaalok, aling plano ang maaaring kuhanin ng kostumer, at ang mga termino ng iaalok na plano:Plans:

- Kasunduan sa Amortisasyon: Ang kasunduan na kung saan ang kostumer ay pumayag na bayaran ng hulugan ang balanse ng mga bayarin (umpisa sa petsa ng kasunduan) ng buo sa pamamagitan ng pare-parehong buwanang bayad na gagawin sa loob ng panahong hindi lalampas sa labindalawang (12) buwan.
- Iskedyul ng Alternatibong Paraan ng Pagbabayad: Ang iskedyul na kung saan ang kostumer ay pumayag na bayaran ang balanse ng mga bayarin (mula sa petsa ng pagkagawa ng iskedyul) nang buo sa pamamagitan ng pagbayad ayon sa iskedyul.
- Plano ng Pagliban o Pagpaliit ng Bayarin: Ang plano na kung saan : (i) isang bahagi ng balanse ng bayarin (mula sa petsa ng plano) ay babawasan ng City matapos matanggap ang huling kabayaran ayon sa plano, kung babayaran ng kostumer ang isang bahagi ng bayarin sa pamamagitan ng pagbayad ng pare-parehong buwanang bayad na gagawin sa loob ng isang panahon na nakasaad sa plano; o (ii) ang lahat o isang bahagi ng upa sa pagbabayad ng huli, interes o multa o kumbinasyon ng mga iyon, na naipon sa account ay pinatawad o pinaliit; o (iii) o ibang pagliban o pagpaliit ng bayarin ang naialok.
- Pansamantalang Pagpapaliban ng Bayad: Ang plano na kung saan ang kabuoang bayad ng noon ay hindi pa bayad na balanse ng bayarin ay napagpaliban, at ang kostumer ay pumayag na bayaran ang balanse ng bayarin (mula sa petsa na ginawa ang plano) ng buo sa o bago dumating ang petsa na itinakda sa plano.

(2) Numero ng Telepono: Ang kostumer ay pwedeng magtanong

tungkol sa mga plano ng alternatibong paraan ng pagbabayad sa pamamagitan ng pagtawag sa City sa (209) 883-4054.

4.2.4 Pagputol ng Serbisyo Habang nasa Plano ng Alternatibong Paraan ng Pagbabayad. Kung ang kostumer ay pumasok sa isa sa mga plano ng ibang paraan ng pagbabayad sa City na nakalista sa Section 4.2.3. sa itaas, at ang kostumer ay hindi nakasunod sa napagkasunduan na plano, o kung ang kostumer (habang isinasagawa ang ibang paraan ng pagbabayad) ay hindi nabayaran ang kanyang kasalukuyang serbisyo sa loob ng animnapung (60) araw o higit pa, isang nakasulat na “*Paunawa sa Pagtigil ng Serbisyo*” ang ipapaskil sa isang hayag na lugar sa tirahan nang hindi bababa sa limang (5) araw bago ang pagputol, at mula doon ang serbisyo ay puputulin kung hindi mabayaran nang buo ang lahat ng account na nakaraan, kasalukuyan at hinaharap na bayarin sa ilalim ng napagkasunduang plano, kasama ang lahat ng upa, singil at multa sa account na hindi sakop ng tuntunin ng napagkasunduang plano.

4.2.5 Relasyong Landlord-Tenant. Ang mga nakikipanirahan na pinagseserbisuhan ng tubig na nakatakandang putulin dahil sa hindi pagbabayad ay papadalan ng nakasulat na abiso nang nakatakandang pagputol ng humigit kumulang sa sampung (10) araw bago ang pagputol ng serbisyo. Pwede rin nilang piliing irektang tumanggap ng singil sa serbisyo ng tubig ng City, na hindi nangangailangang bayaran ang anumang bayarin ng delinkwenteng account.

4.2.6 Pagputol ng Serbisyo –Singil sa Serbisyo. Kapag naputol ang serbisyo ng tubig dahil sa hindi pagbabayad, ang metro ng tubig ng mga nakatira sa lugar ay ilalagay sa naka “locked-off” na posisyon. Matapos ito, ang singil sa serbisyo na nakalista kasalukuyangna Master Fee Schedule ng City ang ilalapat. Pagkatapos ng animnapung (60) araw na panahon ng delinkwente, kung ang delinkwenteng singil ay hindi nabayaran, ang lugar na pinutulan ng serbisyo ay maaaring sumailalim sa property lien na isasampa sa County Recorder’s Office at maaaring tanggalan ng metro. Ang kostumer o ang may-ari ng lugar ay tuloy-tuloy pa ring magiging responsable sa pinakamababang buwanang singil, at walang limitasyon, sa iba pang mga singil, multa at interes na naiipon sa koneksiyon ng serbisyo hanggang sa oras ng pagpatay sa metro. Kapag natanggal na ang metro, ang kostumer o ang may-ari ng lugar ay tuloy-tuloy pa ring magiging responsable sa pinakamababang buwanang singil ng serbisyo at lahat ng mga bayarin, multa at interes na naiipon sa knoksiyon ng serbisyo hanggang sa oras ng pagtanggap sa metro.

4.2.7 Interes at Mga Multa. Ang delinkwenteng account ay tuloy-tuloy na makakaipon ng interes mula sa petsa ng pagiging delinkwente sa rate na 1.5% kada buwan, o sa pinakamataas na puntos na noon ay pinapayagan ng batas (kung alin ang mas mababa), hanggang sa ang lahat ng bayarin kasama ang interes at multa ay mabayaran nang buo.

4.2.8 Muling Pagbabalik ng Serbisyo. Sa mga pagkakataong ang serbisyo ng tubig ay pinutol o ang metro ay tinanggal dahil sa hindi pagbabayad, ang City ay magbibigay sa kostumer ng impormasyon kung paano maibabalik ang residensiyal na serbisyo. Sa mga ganitong pagkakataon, ang serbisyo ng tubig ay hindi maibabalik at hindi maikakabit ang metro hanggat hindi nababayaran ang lahat ng dapat bayaran kasama ang (walang limitasyon) lahat ng hindi nabayarang singil sa tubig, upa sa pagkakabit ng metro, upa sa muling pagbabalik ng serbisyo at ng kahit na ano pang gastos o danyos sa

City; gayunpaman, para sa kostumer na nakatugon sa Financial Burden Threshold: (i) ang bayad sa muling pagkakabit ng serbisyo sa loob ng normal na oras ng trabaho ay hindi lalampas sa \$50, at \$150 sa muling pagkakabit ng serbisyo sa labas ng regular na oras ng trabaho, parehong sumasailalim sa pag-aayos na binibigay ng California Law; at (ii) ang mga interes sa delinkwenteng singil ay hindi pababayaran isang beses sa loob ng labindalawang (12) buwan.

4.3. Paguulat. Ang City ay mag-uulat ng taunang pagputol ng serbisyo ng residensiyal na serbisyo ng tubig dahil sa hindi pagbabayad sa kanilang internet web site, na naayon sa batas, (kasama ang, walang limitasyon, kahit na anong pag-uulat na kailangang isumite sa California State Water Resources Control Board).

4.4 Mga Paunawa. Lahat ng nakasulat na paunawang isinumite sa isang kostumer ay dapat na nasusulat sa English at mga wikang nakalista sa Section 1632 ng California Civil Code.